

---

This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google<sup>TM</sup> books

<https://books.google.com>

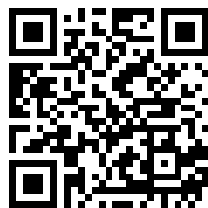


---

This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google<sup>TM</sup> books

<https://books.google.com>



WIDENER LIBRARY



HX KMLD /



Philol 340.5

HARVARD COLLEGE  
LIBRARY



FROM THE BEQUEST OF  
JOHN AMORY LOWELL  
CLASS OF 1815



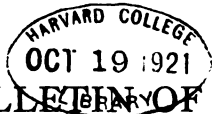












Philol 340.5

# BULLETIN OF THE MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION

JANUARY 1921

NO. 9

## SECRETARY'S NOTES

¶ A full list of members with addresses was published in the October *Bulletin*, copies of which may still be obtained, price 1s. Addresses of members are not generally repeated in later numbers, this copy serving as a Year Book for 1920-1.

A new prospectus, particularly suitable for sending to countries outside the British Isles, is now ready; a copy will be posted to any address on receipt of a postcard.

## TREASURER'S NOTES

¶ CAPITAL FUND. The following donations, in addition to a large number of life membership subscriptions, have to be acknowledged—Small sums: 5s., 2s. 6d., 2s. 6d. The fund is still open for donations of any amount, however small.

¶ The Hon. Treasurer greatly regrets that a few members living in countries other than the United Kingdom, British Colonies and United States of America, may have had to pay excess postage on receipts. The mistake was due to erroneous information given at the Post Office, and the Treasurer will be glad on application to refund any sum thus paid.

¶ Members' subscriptions for 1920-1 became due on Oct. 1, 1920.

## EDITORIAL

We publish this quarter a short article on the work of Professor Jespersen, our new President, from the pen of Miss A. C. Paues, Ph.D., of Newnham College, Cambridge. We are happy to say that our President, in spite of the new duties thrust upon him by his election as Rector of Copenhagen University, hopes to visit England next May, when he will deliver the Annual Presidential Address. Further details will appear in the next number of the *Bulletin*.

\* \* \*

By the rules of the Association no elected member of the Committee may hold office for more than two consecutive years, and we have had in consequence for a time to take leave of a number of members who had served since the foundation of the M.H.R.A. Dr H. F. Stewart, the Chairman of Committee, who has been among our staunchest supporters and was one of the

## 2 MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION

fifteen original members, is succeeded by Professor F. S. Boas, under whose chairmanship we hope the Committee may continue to flourish.

\* \* \*

It has been a pleasure to London members of the Association to welcome a number of overseas visitors during the Long Vacation, and the Secretary hopes that no member projecting a visit to any part of the world where there is a Correspondent of the Association will fail to establish a connection in this way. He is further glad to meet any members from abroad either in Liverpool or in London as may be arranged.

\* \* \*

A member makes the interesting suggestion that the *Bulletin* should print the names and addresses of those who are about to spend a Sabbatical year, a grace term, or a vacation abroad, that their colleagues in the countries they visit may have the opportunity of getting into touch with them. We shall be glad to carry out this excellent suggestion, for one of our principal aims has always been the promotion of personal intercourse between scholars of different countries.

\* \* \*

The *Modern Language Review* for October 1920, which, as our members know, they are entitled to obtain for 10s. less than the ordinary subscription price, more than justifies the increase in subscription which came into force last January. It contains 120 pages and the principal articles of interest are on Early Vernacular Books in England; *The Shepherd Tony*; Spanish Romantic Periodicals; and Lessing's *Hamburgische Dramaturgie*. We are glad to learn that the prospects of the *Review* are now better than for some years past, and hope that members of the Association will continue to give it the support it deserves.

\* \* \*

The quarterly bibliography of the *Review*, to which the Association is lending both financial and other support, is now contributed to by our Old English, Middle English, Mediaeval French, Modern French and Italian subject groups. In some other languages, too, individual members are giving their help. The Editor would however be glad of further assistance, and any who can give it are asked to write to him (Professor J. G. Robertson, 90, Regent's Park Road, London, N.W. 1).

\* \* \*

American members, and especially correspondents, are asked to note that Professor M. Blakemore Evans has been succeeded as Sub-Secretary by Professor G. L. van Roosbroeck of the University of Minnesota. The reason for this change is purely

an administrative one, there being a feeling that our Sub-Secretary should be resident in the same locality as the Secretary of the American Modern Language Association with whom he has of necessity much correspondence. A glance at the rolls of membership for 1919 and 1920 will show how much the Association owes to Professor Blakemore Evans, and we hope that his unremitting work may yet be ever more productive of results.

\* \*

We take this opportunity of hoping that there may be a reunion of members of the M.H.R.A. and that a large number of new members may be enrolled at the Annual Meeting of the Modern Language Association of America, to be held at Vassar College, Poughkeepsie, N.Y., on December 28, 29, 30, 1920.

\* \*

An event of no small importance is the forthcoming publication of the first number of the *Revue de littérature comparée* under the joint editorship of Professors F. Baldensperger and P. Hazard. The need for such a review, covering a field which is being more and more extensively worked, will be disputed by none, and we congratulate both its editors and the publisher, M. Edouard Champion (5, Quai Malaquais, Paris), on having been able to surmount the evident difficulties of production. Each number will contain about 180 pages and the yearly subscription is fixed at 40 francs. It is hoped also to form a small society of well-wishers, with the title "Amis de la *Revue de littérature comparée*," to guarantee financial success. Subscriptions may be sent to the publisher without delay.

## MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION

1920-1921

### OUR NEW PRESIDENT

There is little need to introduce to members of the Association their new President, Dr Otto Jespersen, Professor of English at the University of Copenhagen. His fame as an English scholar is world-wide, and few Englishmen have penetrated more deeply than he into the mysteries of our tongue and into the general science of language.

Professor Jespersen deals mainly with the living speech in all its aspects, he explains its structure and growth, he seizes upon its salient characteristics, its personality, its inward soul, and presents them to us with the accuracy and clearness of the trained scientist, the delicacy of feeling, sympathy and intuition of the artist. An independent thinker of striking originality, Professor Jespersen is one of those leaders to whom the present generation of students turns for guidance in linguistic thought.

#### 4 MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION

The following are some of Professor Jespersen's main contributions to linguistic science: *Fonetik en systematisk fremstilling*, Copenhagen, 1897-1899, translated into German by H. Davidsen, 1904; *Phonetische Grundfragen*, 1904; *A Modern English Grammar*, Part I, 1909, Part II, 1914; *How to Teach a Foreign Language*, transl. by S. Bertelsen from his *Sprogundervisning*; *Growth and Structure of the English Language*, 1st ed. 1909, 3rd ed. 1919; *Progress in Language*, with special reference to English, London, 1909; *Negation in English and other languages*, Copenhagen, 1917.

#### BIBLIOGRAPHY OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE, 1920

The time at which all contributions to the Bibliography must be in the Secretary's hands is drawing near, and we hope to hear from still more members, both in the British Isles and abroad. We remind our collaborators that the last day on which contributions can be received for insertion in the Bibliography is Jan 31st, 1921.

Any additional contributions, however, will be very gladly received after that date and printed in the April *Bulletin*. We are at the same time most anxious that the Bibliography as published should be as complete as possible.

The field to be covered is that of publications, from all countries, on English language and literature during the year 1920. Both books and articles are included.

Below we summarise the more important of the instructions for collaborators, and give a revised list of our members from abroad who are helping us as collectors. A fuller list, comprising the names of all our known helpers, and a list of those members in Oxford and elsewhere who with Miss H. Deneke and the Hon. Secretary are kindly making themselves responsible for the work published in the British Isles and for the general classification will be printed in the introduction to the completed Bibliography.

We hope that members in the countries mentioned below will write offering their help to the appropriate collectors, and that members in the British Isles will write to Mr E. Allison Peers, The University, Liverpool.

#### INSTRUCTIONS FOR COLLABORATORS

1. Classification of slips will be done entirely this year at headquarters. On all slips the following details should if known be given. Concerning books: Author, full title, no. of pages, size of page (in centimetres), publisher, price. Concerning articles: Author, full title, journal (name, volume, number, date), nos. of pages.



2. Cards or slips of paper (5" x 3", *i.e.* 12.5 cm. x 7.5 cm.) should be used. One notice only should be written on each.

3. Arrange data thus:

*Duffin, Henry Charles.*

The Quintessence of Bernard Shaw.

223 pp., 19 x 12.5, Allen and Unwin. 6/6 nett.

4. The aim of the Bibliography is to include all serious contributions to the subject. Brief mentions will generally be excluded, and articles which make no pretence at being of a scholarly nature. Where there is doubt collaborators are asked to write the notice, adding a short description of its scope by which the Editors may estimate its worth.

5. Any other concise annotations will be of value: though space this year will not permit of their publication, they will be available for reference by members wishing to consult them.

6. Work dealing with the influence of English on other languages and literatures or *vice versa* should be included.

7. The title of any journal which cannot be consulted but is thought worthy of examination should be sent in as soon as possible.

*Australia:* Miss M. BAKER.

*Canada:* Prof. A. S. FERGUSON.

*Czecho-Slovakia:* Prof. V. MATHESIUS.

*Denmark:* The HON. SEC.\*

*France:* Prof. A. KOSZUL.

*Holland:* Miss C. SERRURIER; Mr J. A. FALCONER, 87a Kraneweg, Groningen; Mr R. W. ZANDVOORT, 40 Graafscheweg, Nijmegen.

*India:* Prof. S. J. CRAWFORD.

*Italy:* The HON. SEC.\*

*Norway:* THE HON. SEC.\*

*Portugal:* Mr. A. F. G. BELL; Dr FIDELINO DE FIGUEIREDO.

*Rumania:* M. BEZA.

*Serbia:* Prof. P. POPOVIČ.

*Spain:* Sr. SOLALINDE. (*Catalonia:* Sr. ESTELRICH.)

*Sweden:* Dr. ZACHRISSON.

*Switzerland:* Prof. G. BONNARD; Dr B. FEHR, 22 Engelastrasse, St Gall.

*United States of America:* Prof. CLARK S. NORTHUP.

It will be seen that many countries are still unrepresented. Details concerning these should be sent to the Hon. Secretary.

\* Letters will be forwarded to collectors.

Arrangements are not yet complete.

Collectors in unrepresented countries will be welcomed. All Addresses will be found in the last number of the *Bulletin*, except those given above.

## COMMUNICATIONS

### -ING NAMES IN ENGLISH PLACE-NOMENCLATURE

Professor Mawer kindly sends us the following abstract of the paper on the interpretation of the element *-ing-* in early forms of place-names which he read at the last General Meeting.

In O.E. we have names in *-inges-* (gen. sing.) e.g. *heringesleah*, *-inga-* (gen. plur.), e.g. *billingabyrig*, *-ing-*, e.g. *lavingtun*. In the first two types we have gen. sing. and plur. of a name of the patronymic type. The third type is much the most common and its interpretation is a matter of dispute. On the face of things it is unlikely that we have to do with a shortened form of names in *-inga-*, for these names are of very common occurrence and there is no evidence for the existence of such an extensive system of patronymic names in O.E. as such an interpretation of all *-ing-* names would require. But there is more convincing proof of this. The suffix *-ing-* is found after a woman's name, e.g. *werburgingwic* and patronymics are not formed from such. Further the suffix *-ing-* is added to *bisceop*, e.g. *bisceopincgdene*, another name which cannot be explained on the patronymic theory. Lastly we have definite evidence that this suffix is only an alternative method of expressing the gen. sing., e.g. a charter with reference to land at *wieghelmestun* is endorsed '*nunc wiegelmincgtun*.' Hence, as the late Professor Moorman suggested, the true explanation of the vast majority of the O.E. names in *-ingtun*, is simply that they mean "farm of X," and not, as was once supposed, "farm of the sons of X."

Further it was pointed out that in Northumbria and the North Midlands generally M.E. names in *-ington* cannot be explained as going back to O.E. *-an* (weak gen. sing. of a personal name) + *-tūn*, for the final *n* was lost long before the M.E. period, cf. Bede's *Tunna castr* = Tunna's fort, and the absence of forms like Newnham, Newington, Henley, Hanley, in these districts, due to the fact that the weak inflexion of the adjectives *high* and *new* was early lost.

### INNER SOUND-SUBSTITUTION

Inner sound-substitution takes place when a single sound or a sound-combination within the language itself is replaced by another, the result being that the phonology of the words thus changed is made to conform with the rest of the vocabulary.

Direct inner sound-substitution takes place when the unfamiliar sound or sound-combination is immediately

replaced by another. Example: voiceless *th* for voiced *th* in pith—M.E. *piþe*, etc.; (*ou*) shortened to (ʌ) in 'rullocks' and 'Lud'—rowlocks and Lord, pronounced (*lo:d*); reduction of consonants as in 'Uxeter,' local pronunciation of Uttoxeter, 'Sapsa,' local pronunciation of Sawbridgeworth (Herts.)—*Sabrihteswerthe*—and numerous other place-names.

Indirect inner sound-substitution takes place when the unfamiliar sound-combination is kept by the side of its substitute. The changed forms are often confined to familiar, vulgar or dialectal speech. Ex. (*dʒɔgrafi*), (*zu:lədʒi*), (*poitri*) for geography, zoology, poetry; (*tʃ*) for (*ts*) in *curchy* and *Poarchmouth*, earlier forms for curtesy and Portsmouth; Belchford (Lincs.) and *Beltesford*, *Stu(t)chbury* (Northants) and *Stutesbyr*; 'Cotchmore' the local pronunciation of Cottesmore (Rutl.), etc., etc.; (*dʒ*) for (*dz*) in 'Idgley' and 'Wedgbury,' local pronunciations of Iddesleigh (Devon) and Wednesbury (Staffs.). In the same way we may account for (*a:*) in answer, ant; the intrusive *n* in messenger, vg. skellinton, etc., voiceless *th* in beneath, booth, etc.; *inch*, *ench* in linch-pin, pinch, henchman, early prinche for prince, dial. rinsh for rinse; *-ish* for *-is* in cherish, Beamish (Durh.), etc.—*cherice*, *Beumeis* ('the beautiful mansion'), and several other sound-changes of a sporadic kind.

From a phonetic point of view the change of suffixes sometimes comes under this heading.

### THE ASSOCIATION IN MELBOURNE

One of the earliest connexions established by the M.H.R.A. was in Australia, thanks to the courtesy of the *Melbourne Argus* in giving publicity to the inaugural address of our first President. It was very much to be wished that this connexion should be strengthened, for the primary aim of the Association is to afford assistance in their work to members living at long distances from the greatest University centres and to put such members into touch with others interested in similar branches of study. But the difficulties were only too evident, and the fact that an Australian member must wait three months before the answer to a letter to London can reach him is itself a sufficient deterrent.

I propose briefly to summarise a number of letters and reports from Melbourne which have recently reached me, partly in acknowledgment of the excellent progress which the Association has made there, but more because we have many centres with only a Correspondent where we should like a Branch Secretary. Perhaps the example of Melbourne may prove inspiring.

It may not be amiss first to quote from the *Melbourne Argus* a short passage from a leading article of May 8th, 1920: "The 'Modern Language Research Association' was founded in

## 8 MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION

Cambridge in 1918, and is trying to extend its influence throughout the Empire....A branch is to be formed in Melbourne. Probably it will try to do what Lord Cromer so strongly advised, *i.e.* help young men who are going to the East to learn the language of their new country before they go out; learn it theoretically and academically and scholastically before they become immersed in the practical use of the vernacular. Here again the German has shown the way, and it was not until Lord Cromer succeeded in founding the School of Oriental Languages in London that the English mind began to follow. But the new movement for a "modern language research association" reminds us that there are two quite distinct objects in view in learning a language. The one is knowledge, the other is business. Lord Cromer was thinking first and foremost of a man's business; Sir Sidney Lee and those who are with him are thinking chiefly of science, of knowledge, of discovery and investigation. No more marked instance of the distinction could be found than in the case of Stanislaus Julien. Julien was a French Orientalist who died in 1873, and his genius for language was extraordinary. He never visited China, yet he became the greatest sinologue in Europe; he never could speak Chinese with any ease, yet he was said to be the only European who could so write it as to satisfy the Chinese scholars themselves. He, later in life, became a master of Sanskrit in order to help him in his Chinese studies. Julien illustrates admirably what may be called the ideal of linguistic scholarship, and it is that scholarship which the new association aims at encouraging. On the other hand, the aim of the practical man of business is just to know so much of a language as may increase his trade; more than that he does not care about."

The moving spirits in the establishment of the Association in Melbourne have been Miss Mary Baker, M.A., formerly our Correspondent at Wellington, N.Z., and Dr Leeper, late Warden of Trinity College, Melbourne. In April 1920 a meeting of some twenty teachers and students was held and it was agreed that a small committee should discuss the formation of a Society with aims similar to our own. A few weeks later saw a second meeting, at which the aims of the M.H.R.A. were put forward, and it was decided to form a branch could a sufficient number of members be procured.

Two subjects for research were discussed at this meeting, both somewhat ambitious for a single worker but well suited to co-operative effort: Dr Lodewyckx spoke of the desirability of investigating Australian speech characteristics by the method of experimental phonetics, and suggested that the M.H.R.A. should organise such an investigation. The second proposal, put forward by Dr Strong, though also ambitious, would lend



itself equally to co-operative research, viz. the compilation of an adequate bibliography for the study of Australian literature. A number of members felt that this was a useful piece of work which might be done by some whom temporary lack of facilities prevented from pursuing their own studies, as well as by those specially interested in Australian literature. At the close of the meeting ten new members of the Association were enrolled, and by the 1st July the number of actual and prospective members had risen to twenty-two. By "prospective" members I mean those who wished to join but had not yet been elected by the General Committee in London.

At the July meeting of the Branch, it was decided to form an Old French circle, since this subject represented the interests of the majority of members present, and it was hoped (as has since proved the case), that connexion would be established with the Mediaeval French Group, the headquarters of which are at Oxford. The subject at present being studied is the *Chanson de Roland*, and the last report to hand summarises a paper read by Miss Esther Levy, B.A., on "The Charlemagne Romances in English Literature," based upon original researches.

This is the last report received at time of writing. The whole Association should be grateful to Miss Baker and to Dr Leeper for their initiative and interest. The formation of Branches—even of small ones—in distant centres has a moral value, as well as evident material advantages, and I am glad during the last two or three months to have had a number of Australian letters as a direct result of the work in Melbourne, and to have been able to send information where it is urgently needed, together with particulars of books and articles in learned reviews. At the moment of writing a British Museum problem is also being investigated for an Australian member.

E. ALLISON PEERS.

#### NEW CORRESPONDENTS

*Edinburgh:* JOHN PURVES, Esq., The University and 192, Braid Road, Edinburgh.

*Yale:* CHARLES GRIMM, Esq. Yale University, New Haven, Conn., U.S.A.

#### NEW SUB-SECRETARY

*United States of America:* G. L. van Roosbroeck, Esq., University of Minnesota and 1623 Fourth St, S.E., Minneapolis, Minn., U.S.A.

#### HELP OFFERED

Gifts of books or pamphlets are always greatly appreciated. They are handed to the appropriate Subject-Group if one exists; otherwise they are retained at Headquarters until a Group may be formed.

## 10 MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION

The Association, through its Subject-Groups and Advisory members, is always glad: (1) to put members into touch with others of similar interests; (2) to procure specialised information from libraries or elsewhere; (3) to suggest lines of research to its less experienced members; (4) to advise any wishing to learn subsidiary languages for purposes of later research; (5) to arrange for the copying of passages from books, manuscripts, etc. at moderate terms.

The Secretary has (1) particulars of published and unpublished theses in British University Libraries; (2) catalogues of dealers in rare and foreign books; (3) particulars of research facilities in Chapter House, Cathedral and private libraries; (4) a list of members, and other persons, who undertake reading and copying at the British Museum and other libraries.

Any member wishing to do so may insert a notice offering or asking for help in one or more numbers of the *Bulletin*.

### HELP WANTED

#### *General*

It is particularly asked that all who can will from time to time help the Association in the following ways: (1) By suggesting suitable **subjects for research** in various fields (no such list of subjects will be published except with the permission of the person suggesting them). (2) By suggesting subjects for **collective work**: all communications, preferably in duplicate, will be considered by experts, filed, and, if adopted, published in the *Bulletin*. (3) By offering their services in the collection of any kind of information likely to be of service to the Association. (4) By co-operating with the organisers of Subject-Groups.

### MISCELLANEOUS QUERIES

Members engaged in work on the following subjects have asked to be put into touch with others working upon them. Application should be made to the Hon. Secretary.

(CAF 444) English verse satire from Churchill to Byron.

(CAF 552) Influence of earlier literature on Charles Lamb.

(B 01925) Thomas Love Peacock.

(ASF 563) The reputation and influence of Thomas Gray till 1830.

(ASF 553) Auguste Barbier.

**The German Review 1820-37.** Dr Doris Gunnell, The University, Leeds, asks if any member can help her to trace this periodical, which was published in London, its editor being Stritch. It is not to be found in the British Museum, nor is anything of its editor known. The reference comes from the notice on Stendhal's life and works written by his cousin Colomb (pub. 1854). Further information can be given if desired.

**Browning's Letters.** Miss Claire Robertson, M.A., N.D. Training College, Dowanhill, Glasgow, is trying to buy or borrow a copy of these letters. They were edited by Wise in four volumes (1895-6) and printed privately by the Ashley Library, only

74 copies of each volume having been produced. Miss Robertson is unable to go to London or Oxford where there are copies and would be glad if any member could help her.

**Anglo-Indian Literature.** Mr P. R. Krishnaswami, M.A., Government College, Anantapur, S. India, would be glad to correspond with members interested in Anglo-Indian Literature, and particularly in Indian Colour in English Literature and the Influence of Indian philosophy on English writers.

**Defoe and Swift.** Mr W. van Maanen, 76 Oudestraat, Kampen, Holland, writes: "As I am at present specially interested in the relation between Defoe and Swift, which, as far as I know, has never been satisfactorily investigated, I should be very grateful for any information about this subject."

### SUPPLEMENTARY FORMS

The Secretary would be glad if all members who have not returned Supplementary Forms would do so as soon as possible.

Among subjects suggested for research we have permission from their authors to include the following:

#### *French and Anglo-French\*.*

Rouen as a literary centre during the first half of the seventeenth century (485).

The relative positions of Marivaux and Richardson in the history of the novel (120).

The sources of John of Brompton's *Chronicle*, especially his relation to Gaimar's *Estoire des Englais* (73).

Problems arising in connexion with the Anglo-French *De Sanctis* (73).

#### *General.*

Women's Influence in the Byways of Literature (cf. Mr Brimley Johnson's *Women Novelists*) (87).

A Study of National Characteristics, as they appear in foreign literatures. (The origin, growth and crystallisation of the conception of the typical individual of one nation in the literature of another) (536).

Members interested in these subjects can be put into touch, through the Hon. Secretary, with the members who suggested them.

### FACILITIES FOR RESEARCH

[Under this head we publish each quarter notes from our Correspondents and others in centres where special facilities exist for any branch of research. Concise communications of

\* The authors of some of these suggestions have already notes on the subjects and would pass them on to any wishing to continue their work.

## 12 MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION

this kind are welcomed at all times. Previous numbers have dealt with facilities at the British Museum, and at Prague, Strasbourg and Zürich.]

**Basle.** Professor Hecht of the University of Basle sends the particulars which follow and will be glad to help any member intending to study there. The University confers the degree of Ph.D. There are departments of Germanic, Romance and English Philology, with seminars in each department and in Comparative Philology. The University Library is particularly good, having absorbed a number of smaller libraries at various dates. Each seminar and institute affiliated to the University has also a library of its own with convenient reading rooms. The Lesegesellschaft Library, which is open to students of the University at a reduced fee, is especially designed to meet the requirements of students of the Modern Humanities on the literary side. The University Registrar (Pedell der Universität, Basel) has a register of suitable lodgings, and the University handbook, together with information as to courses of study, may be obtained on application to him.

**Dublin.** (Facilities for research in Romance Languages at Trinity College.) Our Dublin Correspondent writes: There are quite a number of Old French MSS. here, mostly Anglo-Norman and Vaudois. I cannot speak of them at length, but could obtain full information....Archbishop Marsh's Library is very rich in sixteenth and seventeenth century French books, mainly from the library of the first librarian Bonhéreau, a Huguenot refugee. Some of these are very rare, and all in wonderful condition. Trinity College has a fair stock of seventeenth and eighteenth century French books, including some rare ones. The National Library has some good seventeenth century works and is well supplied with standard editions and with modern works and periodicals. Trinity College, Dublin, gives the degree of Ph.D. to research students (graduates of Dublin or any other University) who spend two years at Trinity College, or one there and one at an approved centre.

## PUBLICATIONS RECEIVED

*Studies in Philology* (vol. 17, Nos. 2, 3, April and July 1920). Professor Edwin Greenlaw, the Managing Editor of this journal, which is published every quarter by the University of North Carolina, sends us the last two numbers, which unfortunately arrived just after the October *Bulletin* had gone to press. These numbers are devoted particularly to English literature, the earlier of the two being the fifth of a series devoted to Elizabethan studies. We notice a number of articles by members of the



M.H.R.A., the principal of which are: *Spenser and Utopia* by Merritt Y. Hughes; *The Lyrical Conceits of the "Metaphysical Poets"* by Raymond Macdonald Alden; *William Elderton: Elizabethan Actor and Ballad Writer* by Hyder E. Rollins; *Spenser's Influence on "Paradise Lost"* by Edwin Greenlaw. We recommend this Review to members of the Association. The numbers before us average 120 pages and the subscription price for the United States is \$3 annually.

*Publications of the Modern Language Association of America.* June 1920. The number before us is devoted very largely to English studies, together with the Presidential Address for 1920 by Professor E. C. Armstrong and details of the constitution and officers of the Modern Language Association of America. The principal articles are: The English Ballads and the Church (Louise Pound); Chaucer's Reeve and Miller (W. C. Curry); Milton and Plato's *Timaeus* (E. C. Baldwin); Order and Progress in *Paradise Lost* (William Haller); An Essay in Critical Biography—Charles Churchill (Joseph M. Beatty, Jr.).

Two reprints from recent numbers of the *Publications* have also reached us. *The Ballad and the Dance* (Louise Pound) examines in some detail the relationship of the mediaeval ballad to the dance, both in origin and in traditional usage, with special reference to the English and Scottish ballad-types. Miss Pound in this paper follows up former articles in which she has considered the current American theory of the inseparableness of primitive dance, music and song, and has shown that primitive song is not narrative in character. The other paper, *From Necessity to Transcendentalism in Coleridge*, by Professor S. F. Gingerich, gives an account of the changes in Coleridge's religious thought, which can be accounted for, says the writer, both historically and psychologically. "All his writings that touch on religion fall chronologically into their place, showing a natural sequence in his spiritual development."

*Grammatical Changes in Present-day English*, by R. E. Zachrisson, forms No. VII of "Studier i Modern Språkvetenskap" (Upsala, 1920), and is a thorough and careful study of the many changes through which Modern English is passing, illustrated by quotations representative of some seventy recent books, and a large number of periodicals. Miss Pound also sends us two short studies entitled *The Pluralisation of Latin Loan-words in present-day American Speech* and "Stunts" in Language, which deal with changes in the present-day English of the United States.

*The World Language.* This little pamphlet, published by the Svenska Freds- Och Skiljedomsföreningens Förlag, Stockholm, represents the results of an enquiry by the Northern Peace Union as to which language is the most suitable as a universal

#### 14 MODERN HUMANITIES RESEARCH ASSOCIATION

means of communication. English, French, or a combination of these two languages, were naturally the three answers most generally received.

*Sir Walter Scott's Indian Novel, "The Surgeon's Daughter,"* by P. R. Krishnaswami. This short paper, reprinted from the *Calcutta Review*, is not merely an account of the novel in question but also an examination of its historical basis.

#### CORRESPONDENCE

To the Editor of the *Bulletin*.

Dear Sir,

In one of the early numbers you printed a letter from a well-known American scholar, in which he advocated (or at least suggested) that a periodical review should be started by the M.H.R.A. I should like to ask if anything has been done as yet towards that end; if not, would you print this letter in the *Bulletin*, for I cannot help thinking that support would be forthcoming if the proposal were definitely made.

An Association of the numbers and importance of the M.H.R.A. ought to have its own journal, to which members could send the results of their research, and as the Association grows still further the review will grow with it.

The only objection that I can see to starting such a review at once is the objection which meets all such undertakings—the difficulties of getting funds and collaborators, and the number of periodicals already in existence.

As to the last question, the difficulty with most of these is that they have a geographically restricted public; the field of the Modern Humanities Review would be the world. The large number of Correspondents in all parts should ensure financial success, and it should be possible to make the periodical really international, which no review of the kind, to my knowledge, is at present.

To avoid possibility of damaging the circulation of already existing journals it would be necessary, no doubt, to raise a large guarantee fund, because one number of the review ought to deal only with a definite portion of the field it covers, and this is an expensive method, I believe, of publishing a review, because many members subscribe only to the numbers which deal with their own subjects, and not to the whole. But with six hundred members a guarantee fund should surely be forthcoming. I would gladly contribute to the extent of five pounds—not a large sum, I know, but there must be many members who would give as much or more. Besides this, there are many who would join the M.H.R.A. if it had a journal of its own, but do

not stand in need of the advantages it offers at present. The proposed yearly Bibliography could form one number of the journal, could it not?

Of course I do not think a review should be started on a large scale until its success is made reasonably certain. But it does seem to me that it should be placed in the forefront of our programme and undertaken before anything else. I should be glad if you would make this proposal without giving my name, as I have no influence and wish to be anonymous.

Yours sincerely,

"OLD FRENCH."

[The subject of this letter is not a new one, and some months ago the Secretary received in a letter from an overseas member the offer of a similar sum to start a guarantee fund. We agree that an official organ in addition to the *Bulletin* is an ultimate *desideratum*, but are unwilling to prejudge the question further. Comment from our members would be welcomed, as also from Branches and Correspondents.—Ed.]

## SUBJECT GROUPS

### MIDDLE ENGLISH GROUP

[Organiser: Miss A. C. PAUES, Newnham College, Cambridge.]

Amongst publications of our members we may note:—Carleton Brown, *The Stonyhurst Pageants*, Göttingen and Baltimore, Vandenhoeck und Ruprecht, 8s. 6d.; Deanesly, Margaret, *The Lollard Bible*, Cambridge University Press, 31s. 6d.; *Vernacular Books in England in the Fourteenth and Fifteenth Centuries*, Mod. Lang. Rev. xv. 349–358; Crawford, S. J. *The Lincoln Fragment of the O.E. version of the Heptateuch*, Mod. Lang. Rev. xv. 1–6; Thomas, P. G. *An Introduction to the History of the English Language*, London, Sidgwick and Jackson 5s.; Zachrisson, R. E. *Arkaisliska former och konstruktioner i litterär nutidsengelska*, Svensk. Hum. Tidskrift, III. 97–110.

Attention should also be drawn to an original and highly interesting work by a member of the association, Miss Bertha Phillpotts, Litt.D., entitled *The Elder Edda and Ancient Scandinavian Drama*, Cambridge University Press, 21s.

The organiser would be happy to receive off-prints of articles and copies of books by members and others for mention in the *Bulletin* and for circulation amongst members of the Group.

## GENERAL INFORMATION

**MEMBERSHIP.** Membership is open to graduates (and persons of the standing of graduate) of all Universities, British and Foreign; to other persons, at the discretion of the Committee; and to approved institutions and associations.

**SUBSCRIPTION.** The minimum annual subscription is 7s. 6d. (12 fr., \$2) and should be paid to the Hon. Treasurer, B. W. Downs, Esq., Christ's College, Cambridge. A single payment of £3. 3s. (\$16) entitles to life membership.

**FEDERATED BODIES.** The Association is federated to the Modern Language Associations of England and America, and any member may join the American Association by paying the reduced subscription of 10s. 6d. (\$2.50) through its Hon. Treasurer.

**PROSPECTUS.** The Hon. Secretary, E. Allison Peers, M.A., The University, Liverpool, will be glad to send to any non-member who is interested in Modern Language Research a copy of the prospectus explaining the aims and constitution of the Association. Prospectuses in French may also be had from Miss M. D. Mackie, 84, Rue d'Assas, Paris vi, by anyone who will send them to friends in France or French-speaking countries.

**CAPITAL FUND.** It is particularly desired to draw the attention of members to the **Capital Fund**, founded to enable the Association to carry into effect some of its most urgent schemes. **The Committee appeals to all members who have not yet done so to make a special contribution, large or small, to this Fund, preferably a guarantee for five years.**

**MODERN LANGUAGE REVIEW.** During 1920 members of the M.H.R.A. may purchase the *Review*, through the Hon. Treasurer, at the specially reduced subscription of 15s. post free, the ordinary rate being 25s. The Association appeals to all its members to support the *Review* to the best of their power.

**INTRODUCTIONS.** Members visiting other countries can often be given introductions to members in those countries. Those visiting England at any time are particularly asked to inform the Hon. Secretary beforehand.

**PUBLICATIONS.** Back numbers of the *Bulletin* may be obtained until further notice from the Hon. Secretary at 1s. per copy. The following pamphlets may be ordered from Messrs Deighton, Bell & Co., Trinity St, Cambridge, either directly or through any bookseller, at 1s. per copy (six copies for 5s., twelve for 8s. 6d., postage extra).

1. Inaugural Address, by Sir Sidney Lee (President, 1918-19).
2. The Promotion of Modern Language Research among Teachers, by Professor F. S. Boas.
3. Un point de vue français sur le but de la M.H.R.A., by Professor Gustave Lanson (President, 1919-20).

Copy for the next number of the *Bulletin* should reach the Hon. Secretary not later than February 15, 1921.













